



При поддержке  
Государственного университета Милана  
Сорбонны (Eur'Orbem - CNRS)  
Государственного университета Палермо  
Итальянской ассоциации славистов (AIS)

Организаторы  
Государственный университет Милана  
Сорбонна (Eur'Orbem - CNRS)  
Государственный университет Палермо  
Государственный университет Флоренции  
Государственный университет Модены и Реджо Эмилии

В сотрудничестве с



MEMORIAL



Организационный и научный комитет

**Джулия Де Флорио**

Государственный университет Модены и Реджо Эмилии

**Андреа Гуллотта**

Государственный университет Палермо

**Люба Юргенсон**

Университет Сорбонна и Национальный центр научных исследований, Париж

**Клаудия Пьералли**

Государственный университет Флоренции

**Лаура Росси**

Государственный университет Милана

Графический дизайн Martino Gasparini / Tohsjci



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO  
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,  
CULTURE E MEDIAZIONI

## Международная научная конференция

# ВАРЛАМ ШАЛАМОВ 40 ЛЕТ СПУСТЯ: ПОЭТ, ПИСАТЕЛЬ, БЫВШИЙ УЗНИК ГУЛАГА

## 5|6|7 октября 2022

Государственный университет  
Милана  
Департамент языков,  
литератур, культур  
и межкультурной коммуникации  
Наполеоновский зал, Дворец  
Греппи, ул. Сант Антонио 12  
Милан

Фотография: © Клаудия Пьералли, скр

В программе указано римское время (UTC/GMT +1 час)



**literaturHausBerlin**  
Fasanenstr. 23, 10719 Berlin-Charlottenburg

## 5 октября

### 9.00-9.15 Официальное приветствие

**Элио Франдзини**, Ректор Государственного Университета Милана  
**Марко Кастеллари**, Председатель Департамента языков, литератур, культур и межкультурной коммуникации

### 9.15-10.00

**Серджо Рапетти** *Мой* Шаламов

### 10.00-11.00 Основной доклад

**Леона Токер**

Динамика приоритетов в исследовании рассказов Шаламова

### 11.00-11.30 Перерыв

#### Первое заседание

**Шаламов между литературой и историей**

Модератор: **Люба Юргенсон**

### 11.30-12.00

**Ирина Сандомирская**

Шаламов и либеральная интеллигенция после Сталина: по поводу морализации Колымы

### 12.00-12.30

**Яков Клоц**

Варлам Шаламов в западной литературной критике 1960-1980-х годов

### 12.30-14.30 Обеденный перерыв

#### Второе заседание

**ШАЛАМОВ И ЛИТЕРАТУРА О СОВЕТСКИХ ЛАГЕРЯХ**

Модератор: **Клаудия Пьералли**

### 14.30-15.00

**Ольга Розенблюм**

“Вы меня простите, что я поставил Ваше имя рядом с Алдан-Семеновым...”: литературные коннотации в лагерной литературе первой половины 1960-х гг.

### 15.00-15.30

**Александр Медведев**

Творчество Варлама Шаламова как опыт сопротивления «зоне»

### 15.30-16.00 Перерыв

#### Третье заседание

**ШАЛАМОВ В ЗЕРКАЛЕ ПЕРЕВОДА**

Модератор: **Лаура Росси**

### 16.00-16.30

**Франческо Варларо**

Дендронимический код В. Шаламова: сопоставительный анализ оригинального и переводного текстов (дистанционно)

### 16.30-17.00

**Наталья Гусева**

Бездна ГУЛАГа на русском и итальянском языках: воспоминания итальянских заключенных как важный элемент в восприятии переводов “Колымских рассказов” В. Шаламова

### 17.00-17.30

**Клаудия Оливьери**

Лагерная проза на экране: Варлам Шаламов и другие авторы

### 20.00

**Дружеский ужин**

## 6 октября

### 9.30-10.30 Основной доклад

**Люба Юргенсон**

Пейзаж как архив в поэзии и прозе Варлама Шаламова

#### Четвёртое заседание

**ШАЛАМОВ И ПОИСК ЯЗЫКА**

Модератор: **Джулия Де Флорио**

### 10.30-11.00

**Елена Михайлик**

“The Script of Lanes is Riven and so is the Link between Times” – History in the “Kolyma Tales” and “Kolyma Tales” as History

### 11.00-11.30

**Андреа Гуллотта**

Ещё о травме и стиле произведений В.Т. Шаламова

### 11.30-12.00 Перерыв

### 12.00-12.30

**Сергей Соловьёв**

Воспоминания о Колыме и “Колымские рассказы”: “просто” мемуары или художественный текст? К вопросу о месте воспоминаний в наследии Варлама Шаламова” (дистанционно)

### 12.30-13.00

**Дарья Грицаенко**

Между Вишерой и Колымой: «доколымские» рассказы Варлама Шаламова (дистанционно)

### 13.00-14.30 Обеденный перерыв

#### Пятое заседание

**ПОЭТИКА ВАРЛАМА ШАЛАМОВА**

Модератор: **Яков Клоц**

### 14.30-15.00

**Чинция Де Лотто, Мануэль Боскиери**

Физиология и власть голода в “Колымских рассказах”

### 15.00-15.30

**Анна Де Понти**

“Из горячей памяти и сердечной боли”. К изучению поэзии “Колымских тетрадей”



## 7 октября

### 9.30-10.30 Основной доклад

**Франциска Тун-Хоэнштайн**

“Писать жизнь”. Из опыта работы над биографией Варлама Шаламова

### 10.30-11.00 Перерыв

#### Шестое заседание

**ШАЛАМОВ И ДРУГИЕ СВИДЕТЕЛИ**

Модератор: **Леона Токер**

### 11.00-11.30

**Игорь Чубаров**

Лагерь-в-себе и для-нас: причины (не)-встречи позиций Примо Леви и Варлама Шаламова (дистанционно)

### 11.30-12.00

**Франческа Фичи**

Два писателя смотрят в зеркало (В. Шаламов и Г. Демидов)

### 12.00-12.30

**Ксения Филимонова**

Литература свидетельства между забвением и умолчанием: Варлам Шаламов и «лагерные» писатели восточной Европы

### 12.30-14.00 Обеденный перерыв

#### Седьмое заседание

**ШАЛАМОВ И ЛИТЕРАТУРНЫЕ ДИАЛОГИ**

Модератор: **Андреа Гуллотта**

### 14.00-14.30

**Нина Малыгина**

Варлам Шаламов и Алексей Яроцкий: история отношений, принципы поэтики документальной и художественной лагерной прозы (дистанционно)

### 14.30-15.00

**Марк Головизнин**

Образ шамана в стихах и прозе В.Т. Шаламова и “поэзия заговоров и заклинаний” А.А. Блока как попытки проникнуть в механизм творческого процесса (дистанционно)

### 15.00-15.30

**Анна Гаврилова**

Предыстория написания и работа Шаламова над воспоминаниями о Пастернаке (дистанционно)

### 15.30-16.00 Перерыв

### 16.00-16.30

**Илария Ремонато**

Nature and Time in Varlam Šalamov's and Valentin Rasputin's Works: a Literary Dialogue among Echoes, Affinities and Differences.

### 16.30-17.00

**Сергей Бондаренко**

Варлам Шаламов и Граф Монтекристо

### Подведение итогов конференции